

HEBDO RÉGIONAL

BEAUCE-NORD • BEAUCE-SUD • ETCHEMINS
16 pages - 42,000 copies - Vol. 8 - No 37
Le samedi 27 juillet 1996

Quincaillerie d'armoires 2000
9450, boul. Lacroix
Saint-Georges
227-3939
Centre de coupe de beauce

QUINCAILLERIE SPÉCIALISÉE
Pour fabricants de meubles, d'armoires et travaux d'ébénisterie, etc....

- Comptoirs PREMOULES
- PORTES d'armoires thermoplastique
- Crampes et clous industriels à air
- COULISSES, PENTURES, VIS
- COLLE CONTACT: CHEMREX
- Stratifié: Wilsonart - Formica
- Forbo - Névarar
- Produits de nettoyage: ORANGE GLO - PROLAV - CLENZ-ALL

Distributeur régional RICHELIEU / BLUM
PLUS DE 1000 MODÈLES DE POIGNÉES D'ARMOIRES

PAIEMENT DIRECT



Ils suivront les traces d'Arnold

page 6

La Beauce a vécu ce que vit le Saguenay

page 7

PROTHÈSES AUDITIVES

LE GROUPE FORGET PARENT
AUDIOPROTHÉSISTES

- Aides techniques
- Protecteurs industrielles
- Bouchons de natation

SAINT-GEORGES:
Centre Professionnel de Beauce
2900, boul. Dionne, suite 101
Saint-Georges Ouest
228-2970
Du lundi au vendredi inclusivement

SAINTE-MARIE:
760, boul. Vachon Nord
Sainte-Marie, G6E 1M2
Local adjacent à la Pharmacie Jean Coutu
387-7988
Lundi et Vendredi: 9h00 à 17h00
Jeudi de 13h00 à 17h00
Vendredi soir: sur rendez-vous

5 CENTRES VISION BÉGIN de la BEAUCE

Sainte-Marie 386-2929 **Saint-Joseph** 397-6344 **Beauceville** 774-6897

Saint-Georges 227-4800 **La Guadeloupe** 459-6060

LUNETTES À PARTIR DE 98\$

Une première EN BEAUCE

TROIS CONCESSIONNAIRES



CHRYSLER

s'unissent pour vous offrir de meilleurs prix!

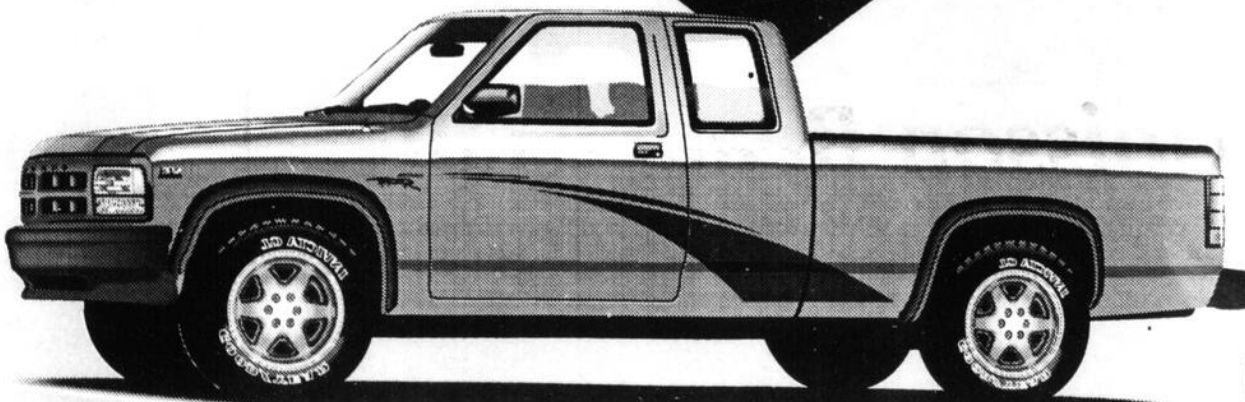
**PROFITEZ
DE NOTRE SPÉCIAL
TOUT INCLUS:**

**VENTE COLOSSALE
SUR NOS DERNIERS
DODGE DAKOTA 4X4**

NÉON 4 PORTES «HAUT DE GAMME»

- Air climatisé
- Radio AM-FM
- Servo-direction
- Automatique
- Tapis protecteurs
- Etc.

**PRENEZ LE VOLANT DE CETTE NÉON AVEC
30 CHÈQUES POSTDATÉS DE 299,00\$.
RIEN DE PLUS, C'EST PROMIS!**



27-07-96



299\$*

/PAR MOIS

Incluant: transport, préparation, toutes taxes comprises.
Aucun comptant, pas de dépôt de sécurité.
20,000 km/année pendant 30 mois
*Sujet à l'acceptation de crédit.

2 000\$

DE RABAIS
offert par le concessionnaire

PLUS

1 500\$

DE RABAIS DU FABRICANT*

RABAIS TOTAL

3 500\$

*TAXES INCLUSES




KENNEBEC
AUTO INC.



10240, boul. Lacroix
Saint-Georges
(418) 228-5575


KENNEBEC AUTO INC.
CHRYSLER - DODGE - CAMIONS DODGE

Robert
Wadeau



610, Boul. Vachon, Sainte-Marie
(418) 387-6619

LESSARD



PLYMOUTH • CHRYSLER

15320 Boul. Lacroix
Saint-Georges Tél.: (418) 228-6671

La pluie coule les *Festivités Western*



par Jacques Légaré

On a enregistré entre 10 et 12 000 entrées lors des *Festivités Western*. C'est plus que décevant pour cet événement d'envergure, qui attire près de 30 000 personnes les bonnes années.

C'est ce que nous a affirmé le président de l'événement M. Pierre Lacombe, qui avouait franchement être «très très déçu» du résultat de cette année. «Le festival ne

fera pas ses frais», admet-il. Celui-ci précise cependant qu'il s'agira d'un «léger déficit», qui ne placera pas l'organisme dans une position périlleuse.

«On a tout fait»

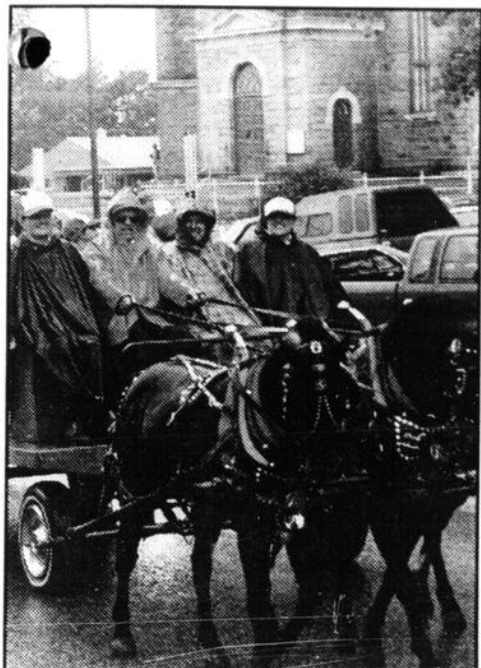
La coupable n'est pas difficile à identifier. «On a tout fait ce qu'on avait à faire, mais la pluie a tout gâché», affirme M. Lacombe. C'est surtout le vendredi et le samedi, «deux très grosses journées», que le mauvais temps a fait mal. «On voyait que

les gens avaient envie de fêter, mais il ne faut pas trop leur en demander», affirme-t-il.

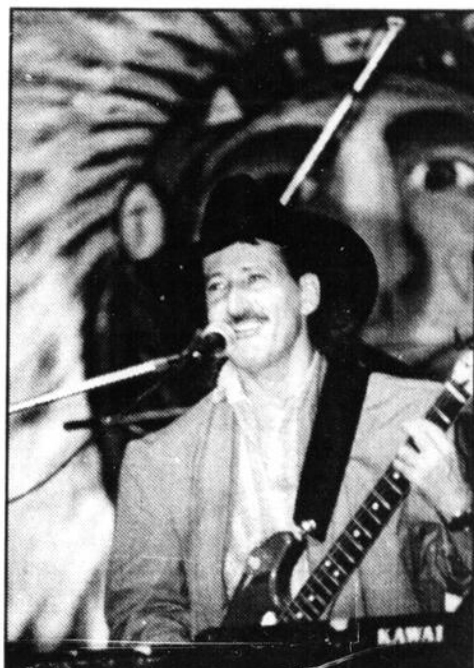
Si on réussit à éviter la catastrophe financière, c'est en bonne partie à cause du succès des spectacles musicaux. «Le sta-

de était bondé, mais ça en prend plus que ça», explique le président.

Quoique très déçu, M. Lacombe n'était pas découragé pour autant, et l'organisation entend bien se reprendre l'an prochain. «On va se relever».



À la parade, on faisait contre mauvaise fortune bon cœur.



Heureusement, il y avait la musique. On voit ici Yvon Bilodeau.

Moisson Beauce fait la collecte les légumes

par Simon Busque

Moisson Beauce invite tous les jardiniers en herbe à participer à sa collecte de légumes qui se déroule sous le thème «Un rang de plus pour votre Moisson».

Cette collecte se tiendra les 27 et 28 juillet au *Pères Nature* de Saint-Georges et Sainte-Marie. Les gens sont invités à apporter des légumes fraîchement cueillis de leur jardin. Les légumes seront ensuite distribués aux personnes démunies de la région.

Exposition Agricole

East-Broughton

VEND. 2, SAM. 3, DIM. 4 AOÛT 1996

À L'ARÉNA
en collaboration avec Agriculture U.P.A.

FROMAGE
FRAIS
SERVI
CHAUD

VENDREDI: 17h00 à 22h00
SAMEDI: 10h00 à 22h00
DIMANCHE: 10h00 à 20h00

- Exposition de machinerie ancienne et nouvelle
- Dégustation et vente de produits laitiers et de l'érable
- Nutritionniste sur place pour répondre à vos questions

ADMISSION: 3,00\$ (12 ans et moins gratuit)

TIRAGES DE NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE
ET DE PARTICIPATION TOUTE LA FIN DE SEMAINE



INFORMATIONS:
Paul Lessard
427-2612
Gaétan Paire
427-2294.

27-07-96

339\$

par mois

Location de 24 mois
TRANSPORT INCLUS

Avec mise de fonds de 2 955 \$. Première mensualité et dépôt de sécurité de 400 \$ exigés. Immatriculation, assurances et taxes applicables en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

Offerte avec le groupe d'équipements préférés 357A:

- ◆ Moteur V6 de 3,8 litres, 200 chevaux
- ◆ Freins assistés avec ABS aux 4 roues
- ◆ Climatiseur
- ◆ Vitres électriques et verrouillage électrique des portes
- ◆ 4 fauteuils Capitaine
- ◆ Radio AM/FM stéréo cassette
- ◆ 7 passagers
- ◆ Volant inclinable
- ◆ Régulateur de vitesse



Windstar GL 96

Aussi disponible avec le groupe d'équipements préférés 351A.

À partir de **21 495\$**

Immatriculation, transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Remise de 1 000 \$ du fabricant incluse. TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise.



Commanditaire officiel des Expos de Montréal

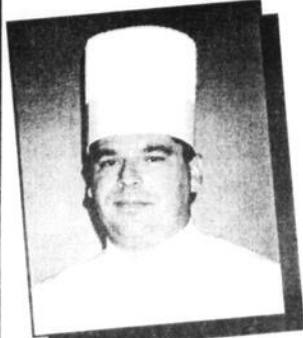
Viva la famille!

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury



NOUVEAU CHEF CUISINIER



RONALD LEBLANC
23 ans d'expérience

*Club de Golf
St-Georges*



228-6725

*Le conseil d'administration
et sa gérante Mme Carmelle*

*Buteau sont fiers d'accueillir M. Ronald
Leblanc parmi leur merveilleuse équipe.*

*Nous profitons de cette occasion pour inviter
toute la population à venir déguster notre
table d'hôte améliorée ainsi que certaines
nouveautés, telles que...*

* L'ASSIETTE "LE FESTIN
DU JASEUR"

* UN MENU FLAMBÉ
le vendredi et le samedi

* LES PIZZAS DU CHEF *
* DÉJEUNERS *
* MENUS DU JOUR *
vous sont toujours offerts

*Lily se fera un plaisir de vous accueillir
à la salle à manger "Le Jaseur"*

27-07-96

LA CORRECTION VISUELLE

PAR LASER EXCIMER C'EST LE CHOIX QU'ONT FAIT DES
MILLIERS DE PATIENTS QUI SOUHAITAIENT SE
LIBÉRER DU PORT DE LUNETTES OU DE VERRES DE
CONTACT. LEURS TÉMOIGNAGES DE SATISFACTION
SONT ÉLOQUENTS.

LES MEILLEURS PATIENTS SONT LES GENS LES MIEUX
INFORMÉS. UNE RENCONTRE D'ÉVALUATION AVEC
VOTRE MÉDECIN OPHTALMOLOGISTE VOUS PER-
METTRA DE DÉCOUVRIR ET D'ÉVALUER LES LIMITES
ET POSSIBILITÉS DE TRAITEMENTS SELON VOTRE
CONDITION VISUELLE.

L'OPHTALMOLOGISTE TRAITANT ÉVALUERA AVEC
VOUS VOS BESOINS ET DÉTERMINERA QUEL TYPE DE
CHIRURGIE OFFRE LES MEILLEURS RÉSULTATS
POSSIBLES POUR RÉPONDRE À VOS ATTENTES, SOIT LA
KÉRATOTOMIE RADIAIRE, LE LASER EXCIMER OU LE
LASIK (chirurgie combinée pour les fortes myopies).

**POUR CONSULTATIONS EN BEAUCE
DEUX SPÉCIALISTES D'EXPÉRIENCE
EN CHIRURGIE RÉFRACTIVE**

SAINTE-MARIE
Dr Gilles Lafond
Médecin ophtalmologiste
(418) 387-5889

SAINTE-GEORGES
Dr Alain Lachance
Médecin ophtalmologiste
(418) 228-3533

POUR Y VOIR PLUS CLAIR...

La tornade J. M. P. a fait de la vague sur le Lac Etchemin

par Simon Busque

Pendant que le Sague-
nay/Lac Saint-Jean vivait
sa pire tragédie, la torna-
de J. M. P. déferlait sur le
Lac Etchemin. L'arrivée
de l'humoriste de l'heure
au Québec a tellement fait
de vague dans les Etche-
mins que le party du sa-
medi a dû être remis au
dimanche en raison du...
mauvais temps.



Jean-Marc Parent était grandement attendu par
fans massés aux abords du Lac Etchemin.

Ils étaient des milliers de
personnes massées sur le
terrain détrempé et boueux
de l'Éco-Parc venus enten-
dre l'as de l'impro au Qué-
bec. Fidèle à son habitude,
Jean-Marc Parent y est al-

lé de propos assez crus qui
ont semblé combler ses ad-
mirateurs venus de partout.
Bien sûr, l'après-midi
avait débuté avec le rallye
nautique qui a attiré une cin-
quantaine d'embarcations,

suivi d'animation en atten-
dant le début du spectacle
de l'artiste qui était évidem-
ment accompagné de son
Mercedes Band, au grand
plaisir d'une foule gagnée
d'avance.

LES AMANTS DE LA SCÈNE

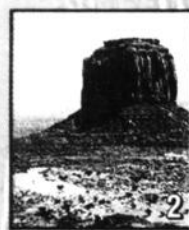
Les Grands Explorateurs

7 REPRÉSENTATIONS 70\$ 26% d'économie

Abonnez-vous à la Série des
Grands Explorateurs
et courez la chance de gagner un voyage
en Autriche

d'une valeur de 7000\$ plus 500\$ en argent

Commandite de
Sun Life et Tours Chanteclerc



- 1 VIVE VENISE, Mercredi 18 sept. 96
- 2 COLORADO, LÉGENDE DE L'OUEST, Mercredi 9 oct. 96
- 3 AU PAYS DE LA BIBLE, DU SINAÏ À L'EUPHRATE, Mardi 12 nov. 96



- 4 SPLENDEURS DE LA PROVENCE, Mercredi 15 jan. 97
- 5 DU VIETNAM AU TIBET, AU FIL DU MÉKONG, Mercredi 5 fév. 97
- 6 MAROC, UN PARFUM D'AVENTURE, Mercredi 26 mars 97
- 7 AUTRICHE IMPÉRIALE, Mercredi 9 avril 97

DERNIÈRE *Chance* de vous abonner.

POUR RÉSERVATION: 227-3875

La mise en vente des billets à l'unité pour toute la saison 96-97 se fera
le 10 août au Club International Vidéo Film, 1^{re} Avenue au 228-3328



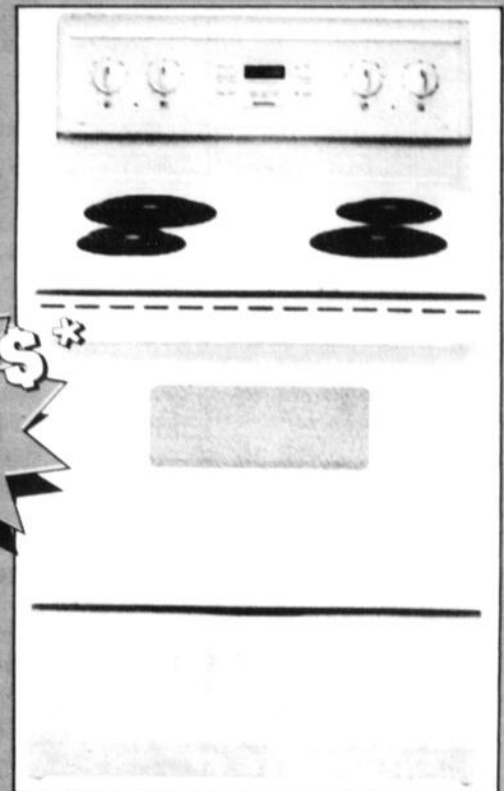
SUPER PROMOTION

FRIGIDAIRE

RÉFRIGÉRATEUR
18 pi. cu.



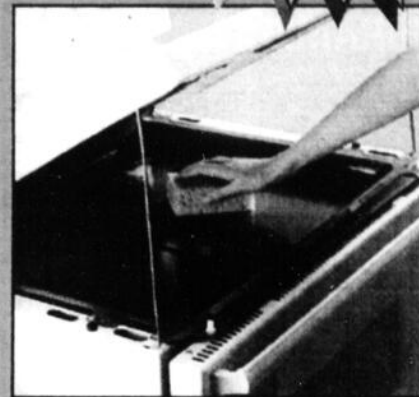
CUISINIÈRE "Deluxe"
autonettoyant
sur roulettes



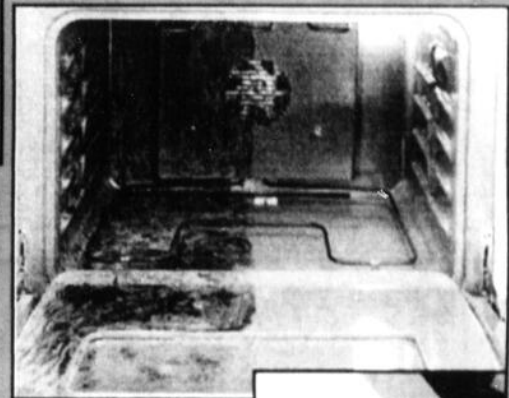
879\$*

775\$*

Table de
cuisson
relevable



Four
autonettoyant



Machine à
glace incluse

*Payable en février '97**

Roulettes
douces



CONGÉLATEUR 7 pi. cu.

 **Kelvinator**

325\$



* Sujet à l'approbation de crédit. Ne payer que les taxes de vente.



MEUBLES GÉRARD POIRIER INC

12850, 1ère Avenue, Saint-Georges Tél.: 228-2710

*Le Géant
du Matelas*

LIVRAISON ET
MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS

100%
BEAUCERON
pour le SERVICE et
la QUALITÉ depuis
+ de 40 ans

Du 28 juillet au 10 août

Denis Vallée refait la route d'Arnold

par Simon Busque

Comme un véritable conquérant, Denis Vallée de Sainte-Marie entreprendra le 28 juillet à Lac-Mégantic un périple qui le conduira jusqu'à Sainte-Marie le 10 août. En fait, M. Vallée refait le tracé du Général Arnold en empruntant la rivière Chaudière.

L'expédition *Route Arnold Trail* est en fait un *trip* personnel de M. Vallée qui veut s'offrir un cadeau à l'occasion de son 50e anniversaire de naissance. Mais, l'objectif est aussi de réaliser un film documentaire humoristique sur la grande région de la

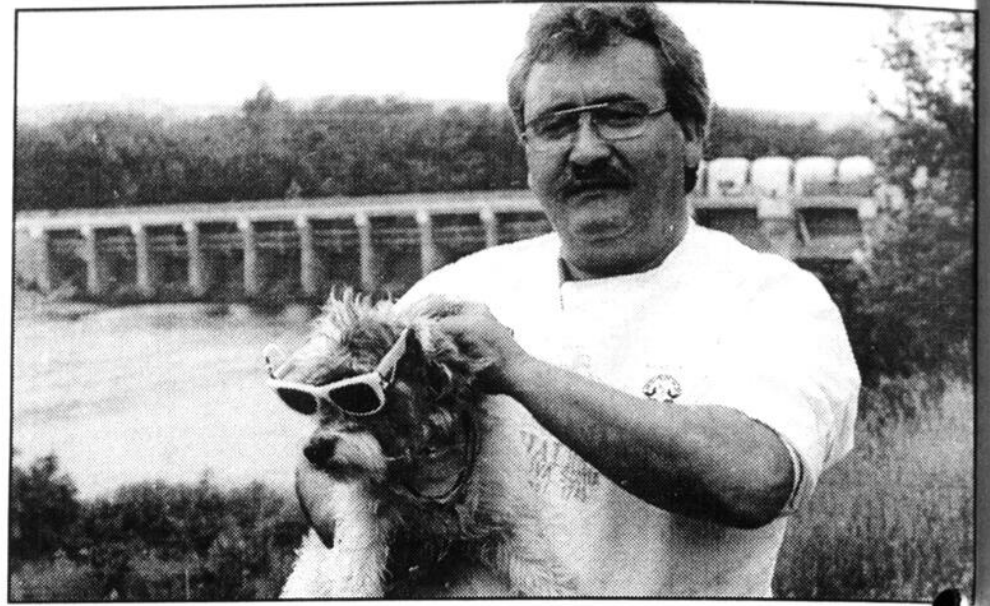
Beauce. «Le film devrait faire connaître la Beauce partout en Amérique et en Europe».

L'expédition permettra en outre de repérer les sites de la route d'Arnold et de faire des recherches terrestres et sous-marines afin de retrouver d'éventuels artefacts perdus par son armée. M. Vallée parle même de relancer la légende du fameux trésor d'Arnold! Il a consulté le journal de bord d'Arnold et divers documents historiques avant d'entreprendre le périple.

Enfin, il prendra également des images pour le compte du peintre Georges Boka qui a l'intention de réaliser des tableaux sur le périple d'Arnold.

Une véritable corvée

Il reste encore beaucoup d'interrogations sur le projet mais M. Vallée nous assure qu'il va réussir. Il désire impliquer tous les Beaucerons, à l'image d'une grande corvée. «Les Beaucerons sont habitués de se ser-



Denis Vallée et Virgule seront sur la route d'Arnold la semaine prochaine.

rer les coudes et il en feront encore une fois la démonstration».

M. Vallée n'a aucune idée du budget dont il disposera. «Je pars avec rien. Je vais passer le chapeau, impliquer les gens d'affaires, les maires et une institution financière», signale-t-il.

Il sera accompagné de quelques personnes et de son meilleur ami, le chien *Virgule*. L'arrivée au Barrage Sartigan le 4 août vers 16h00 sera à voir. Arnold et quatre de ses soldats débarqueront à bord d'une chaloupe d'époque. Des dignitaires les attendront et la population est bien sûr invitée.



Distributeur indépendant
«Appelez-moi pour des produits»
GILLES POMERLEAU
(418) 228-8457



FESTIVAL
DE LA
JOIE
20^e
ÉDITION

SAINTE-JUSTINE

LES 2-3-4
AOÛT 1996



Que la magie de la Fête se renouvelle encore cette année, pour le plaisir de tous!

PROGRAMMATION 1996

Vendredi 2 août

19h00: Cocktail des exposants
20h00: Ouverture officielle de l'exposition
21h30: Sous la tente: **Disco-mobile Marc Bernard**
22h00: Snow Party avec le groupe rétro **Les Studebakers**
22h00: Fermeture de l'exposition
03h00: Fin des activités.

Samedi 3 août

12h00: Parade de camions
Départ du Bar-O-Six de Lac-Etchemin
Resp.: Simon Tanguay
13h00: Ouverture de l'exposition
Jeux d'animation extérieures:
Ni-Strike, Boze géante, Poursuite laser, Cage des sports, Jeux d'habileté divers
Animation pour enfants:
Maquillage et sculpture de ballons
Bingo du Festival
2,500\$ en prix
14h00: Rodéo de Camions
(concours d'habileté)
17h00: Souper **Spaghetti** au coût de 65¢
Carte en vente sur place durant la fin de semaine
Remise des prix du Rodéo de Camions
Fermeture de l'exposition
Animation musicale sous la tente
avec le groupe **Aria**
19h00: Ouverture de l'exposition
19h30: Danse de l'âge d'or
21h30: Sous la tente: **Disco-mobile Marc Bernard**
22h00: Party Bavaois avec le groupe **Octotess**
03h00: Fin des activités

Dimanche 4 août

12h30: Sous la tente: Gala d'amateurs
(chants, gigue, violon, accordéon)
13h00: Ouverture de l'exposition
Jeux d'animation extérieures
13h30: Spectacle de Cascadeurs Professionnels
Les secrets du Cinéma
17h00: Fermeture de l'exposition
Souper ou **Méchoui de Bœuf** au coût de 95¢
Cartes en vente sur place durant la fin de semaine
Animation musicale sous la tente
avec le Groupe **Aria**
18h00: Ouverture de l'exposition
19h00: Musique de danses sociales avec **Gérald et Marie**
21h00: Fermeture de l'exposition
Spectacle Rock avec le groupe **les P'tits Gars**
21h45: Tirage des exposants
24h30: Tirage du Festival
03h00: Fin des activités et fermeture du
20^e Festival de la Joie de Ste-Justine

COMITÉ ORGANISATEUR:

Président: Dominique Chabot
Vice-Président: Réal Bégin
Secrétaire-Correspondant: Éric Pouliot
Directeurs: Michel Racine Phillip Gagnon
Mélanie Morissette Francine Chabot
Antoine Goulet

TIRAGE DU FESTIVAL - Prix à gagner:
VOYAGE EN FLORIDE
d'une semaine pour 2
(transport et hébergement)

OPÉRATION CHADOU
Service de raccompagnement
Resp.: Dany Brousseau
Une collaboration de Ford Appalaches
Inc., B. Dupont Auto inc.,
Garage Florent Bégin inc.

SERVICE DE NAVETTE D'AUTOBUS
Un autobus est mis à la disposition
des visiteurs pour se rendre sur le
Site du Festival.
Trajet: l'autobus parcourt successivement
la rue Bédard et la rue Principale
Horaire: Samedi 13h00 à 17h00
18h30 à minuit
Dimanche 12h00 à 1h00

JEUX SUR LE SITE
Boze géante, Poursuite laser, Cage
de sports
RODÉO DE CAMIONS
BINGO DU FESTIVAL
Samedi 3 août
SHOW DE CASCADEURS
Champion de sauts libres du Canada,
sur place
Dimanche 4 août



COMMISSION SCOLAIRE
de la
CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

SERVICES DE FORMATION PROFESSIONNELLE

PLACES DISPONIBLES

Les Services de formation professionnelle de la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin tiennent à vous signaler qu'il reste quelques places dans les cours suivants pour débiter à l'automne 1996.

-Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé	DEP	630 h	jour
-Charpenterie-menuiserie	DEP	1 350 h	soir
-Électricité d'entretien	DEP	1 800 h	soir jour (janvier 1997)
-Mise à jour en secrétariat		405 h	soir
-Mise en oeuvre de matériaux composites	DEP	900 h	jour et soir
-Santé, assistance et soins infirmiers	DEP	1 800 h	jour

Pour plus d'informations ou pour inscription, veuillez communiquer au numéro de téléphone (418) 226-2600 après le 5 août 1996.

«La formation professionnelle à la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin, une voie d'accès vers la compétence»



Municipalité
Sainte-Justine



Caisse Populaire
Ste-Justine

COMMANDITAIRES PRINCIPAUX
MOLSON O'KEEFE



La Beauce aussi a déjà eu son déluge

par Jacques Légaré

Une centaine de maisons emportées, 113 ponts ou bâtiments déplacés, voie ferrée hors d'usage pour 15 jours. Ce bilan n'a rien à voir avec les récentes inondations du Saguenay. C'est plutôt celui de l'inondation de juillet 1917, en Beauce.

On en montre des images dans l'exposition *L'indomptable Chaudière*, qui a cours présentement aux locaux de la Société historique Sartigan, au Centre Marie-Fitzbach de Saint-Georges.

En plus de l'inondation de 1917, on y voit des photos des pires sautes d'humeur de la Chaudière depuis un siècle. Celles de 1896 sont particulièrement saisissantes.

Même chose pour la photo du pont de la Du Loup emporté par les flots, en 1921.

L'indomptable Chaudière est en place jusqu'à l'automne. La Société historique Sartigan présente en même temps *Une affaire en or*, une exposition sur la ruée vers

l'or, ainsi qu'une galerie de portraits des pionniers de l'entrepreneuriat beauceron, tels que peints par Hugues Voyer.

Les locaux de la Société historique Sartigan sont ouverts tous les jours, de 10h à 16h.



1917: une inondation estivale comparable aux événements de cette année.

RAMANCHEURS

**Voici une équipe du tonnerre!
Voyez les plus grands spécialistes en
RAMANCHAGE et HYPNOSE en Beauce
réunis dans le même bureau**

Finis les maux de dos, cou,
épaules, tendinites, nerf sciatique,
reins, etc.

VENEZ AUSSI NOUS RENCONTRER
soit pour: cesser de fumer • stress
• phobies • confiance en soi • maigrir
• etc.

N.B.: PERSONNE N'EST ENDORMIE!



Jacques Létourneau Steve Létourneau

N'hésitez plus à nous contacter «7 jours sur 7»

Un seul numéro: **228-7207**

RAMANCHEURS

LE MOULIN BLANC

L'ENTREPÔT DES TISSUS

Plus de 35,000 pieds de plancher pour vous servir

ÉTUDIANT(E)S

NOUS VOUS AIDONS À RÉDUIRE VOS FRAIS DE LA RENTRÉE

Montez-vous un appartement à très bas prix dans la literie,
lingerie, draperie, oreillers, couvre-lits, etc...

20 à 50% sur TISSUS MODE fin de saison	LOT D'OREILLERS \$5.00 ch.	LOT DE DÉBARBOUILLETES \$0.50 ch.
10% de rabais sur ENSEMBLES NUS SUPER DRAPS DE RÊVES	LOT DE TAIES D'OREILLERS imprimées \$6.00 la paire (légères imperfections)	LINGES À VAISSELLE \$1.00 ch.
DRAPS DE COTON DRAP DE FLANELLETTE À la livre	MCX DE DRAPS DOUX 60" X 92" \$9.00 ch.	TAPIS DE BAIN \$2.80 ch.
PIQUÉ à couvre-lit au mètre 10% de rabais	50% de rabais sur lot de PIQUÉ à couvre-lit 50% de rabais sur PATRONS BUTTERICK et BURDA	ENSEMBLE SERVIETTES (3 mcx) \$5.50 ens.
	LOT DE DOUVILLETES DE 39" \$22.00 ch.	

Ces spéciaux ainsi que plusieurs autres sont en vigueur du 27 juillet au 10 août 1995.

**POURQUOI chercher ailleurs? Il y a de tout ce dont vous avez besoin
au MOULIN BLANC et à de très BONS PRIX.**

AU MOULIN BLANC, vous en avez BEAUCOUP PLUS pour votre argent.



LE MOULIN BLANC

484, 26e Av. Est, La Guadeloupe - Tél.: (418) 459-3438

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au mercredi: 9h00 à 17h30 • Jeudi, Vendredi: 9h00 à 21h00 • Samedi: 9h00 à 15h30

18 495 \$

Remise de 1500 \$ du fabricant
incluse. Transport en sus (\$75 \$).
TPS et TVQ sur le plein prix d'achat
avant déduction de la remise.

Aerosport XLT 96

Offerte avec le groupe d'équipements préférés 636A.
Immatriculation et taxes applicables en sus.



Ménagez vos transports en aerosport!

- ◆ Moteur V6 de 3 litres
- ◆ Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée
- ◆ Direction assistée
- ◆ Freins assistés avec ABS aux roues arrière
- ◆ Climatiseur
- ◆ Radio AM/FM stéréo cassette
- ◆ 7 passagers
- ◆ Groupe décor sport incluant: marchepieds et peinture deux tons
- ◆ Porte-bagages
- ◆ Lave-glace/essuie-glace et dégivreur de lunette arrière

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$.
Voyez votre concessionnaire pour les détails.

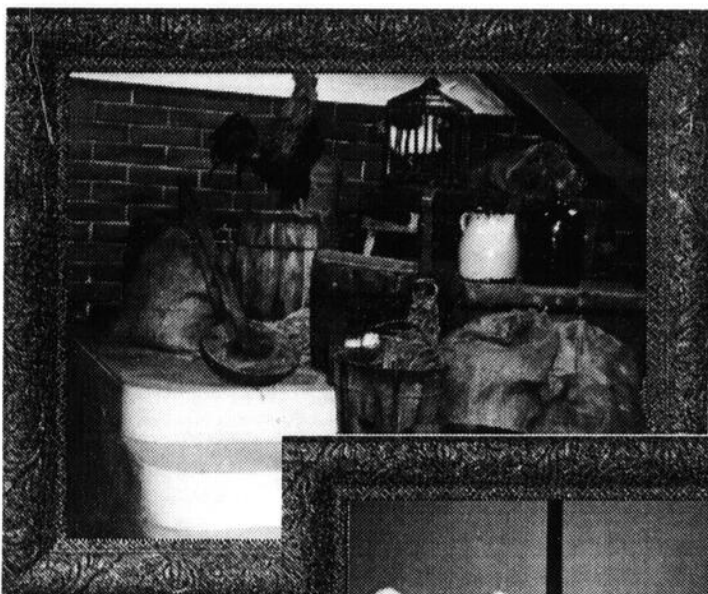
Commanditaire officiel des Expos de Montréal



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury



Le Village des Défricheurs tou



Représentation de quelques objets que l'on retrouvait sur le perron de l'église au cours de la «criée».



Le cycle annuel structuré à partir des fêtes du calendrier chrétien est magistralement présenté.

27-07-96

par Danielle Giguère

Situé entre la majestueuse Rivière Chaudière et la somptueuse Chaîne des Appalaches, le Village des Défricheurs de Saint-Prospér, à travers ses douze bâtiments, se fait le témoin de l'histoire des pionniers de toute la région. Après avoir reconstitué un village d'antan avec tous les objets qui marquaient l'époque, on tourne une nouvelle page en recréant les richesses de la vie spirituelle via une exposition thématique permanente: «Gens de parole et de causeries». Cette nouveauté vient enrichir l'ensemble de l'édifice principal contenant les oeuvres de Monsieur Henri-Louis Larochelle.

La réalisation finale du projet a engagé des sommes de 130 000\$, portant ainsi les acquis du village des Défricheurs à la mirobolante somme de 1,5 M. Le résultat est saisissant, le deuxième étage de l'édifice principal du site véhicule désormais le mysticisme et le légendaire de nos ancêtres. Grâce à une recherche intense et une créativité débordante, «La Firme Cinéma de Québec» livre un produit d'une vraisemblance et d'une beauté surpassant toutes les espérances.

Une première visite chargée d'émotions

L'exposition n'étant pas encore ouverte au public, Monsieur Fabien Roy m'a fait l'honneur d'une première visite. Son légitime enthousiasme conjugué à la découverte des lieux fut un moment mémorable et chargé d'émotions. L'ambiance nous plonge littéralement au coeur de nos souvenirs et de nos racines. Personne ne peut rester indifférent à l'appel du passé et encore moins lorsqu'il s'agit de notre propre passé.

Bienvenue dans un monde de contes et légendes

L'accueil s'ouvre sur une table de matières particulièrement attirante et inspirée. Elle annonce sept scènes de l'ethnographie de la Beauce d'Amérique, sept installations à caractère théâtral allant des cercles du cirque cosmogonique à la métaphysique des lieux hantés et des mondes légendaires. Toutes les vertus du chiffre «sept» sont explorées en guise de bienvenue, afin de donner les guides nécessaires à la visite de cette exposition magique qui se divise, justement en sept installations. Le chiffre sept n'a pas été choisi au hasard, au contraire, il véhicule depuis la nuit des temps de nombreuses significations. Le tableau de l'accueil vous les fera découvrir ou redécouvrir.

En route pour l'enchantement

Immédiatement après le tableau de présentation, un théâtre du perron d'un église replonge les visiteurs dans l'atmosphère de la légendaire «criée». On se souviendra que l'événement après les messes du dimanche, regroupait les bonnes âmes pour les enfants, les corvées et les annonces officielles d'événements publics. Suivra le «cycle annuel» savamment structuré à partir des fêtes du calendrier chrétien. Cette brillante installation marie les textes explicatifs et les objets anciens. «Le cycle d'une vie» pour sa part, souligne à l'aide d'objets-souvenirs, chaque phase significative de la vie, de la naissance aux funérailles.

Berce-moi de mon histoire!

De présentation fort originale la troisième installation est munie de cinq «Conteuses-berceuses». Dans l'atmosphère des veillées de perrons, des chaises berçantes sonores munies de haut-parleurs diffusent une anthologie de textes et d'histoires cocasses qui circulaient en Beauce au XIXe siècle. Confortablement assis comme sur les galeries de notre enfance, on nous bercera d'histoire.

CINÉMANIMA
COMMUNICATION • EXPOSITION • MULTIMÉDIA

707, rue de La Salle
bureau 104, Québec
(Québec) G1K 2V6
(418) 649-0389

DROUIN
Automobiles **FORD**
L'Incontournable!

SAINT-GEORGES • 228-2077 SAINT-ZACHARIE • 593-6501

DROUIN AUTOMOBILES LTÉE
Jacques Drouin, directeur
19 années de service

10350, 1re Avenue
St-Georges-de-Beauce
QC G5Y 2C1
Bur.: (418) 228-2077

PROMUTUEL
Dorchester

78, boul. Bégin, C.P. 220
Sainte-Claire
(418) 883-2251
1-800-463-8846

NOVALUX
MAÎTRE IMPRIMERIE

LINEART
COMMUNICATION GRAPHIQUE

directeur, Jean-Paul Giguère
11760, 2e Avenue, Saint-Georges 228-3538

Wilfred Poulin, c.a.
Associé

Jacques Poulin Ruest Plante

Comptables agréés
11 400, 1re Avenue
Bureau 111
Ville Saint-Georges (Québec) G5Y 5S4
Téléphone: (418) 228-6676
Télex: (418) 228-9518

Société affiliée à
Société d'Assurance
Dorchester & Beauce

Restaurant
Le Gourmet Enr.

pour occasions spéciales, réservations pour groupes
RESTAURANT LICENCIÉ • SALLE À MANGER • MENU DU JOUR

2515, 8e rue, Saint-Prospér (Quatre-Chemins)
(418) 594-8447

LA GRILLE RESTAURANT

PROFITEZ DE NOS FORFAITS
SOUPER-THÉÂTRE

2725, 25e Ave, Saint-Prospér 594-5344

RENAUD DROUIN
directeur

La caisse populaire
de Saint-Prospér de Dorchester

Siège social:
2880, 25e Avenue, C.P. 340, Saint-Prospér
Tél.: (418) 594-8227

TRANSPORT P. A. ROY LTÉE

Agent North American Van Lines

Depuis 34 ans à votre service

Déménagements locaux et longue distance
C.P. 147, Saint-Prospér, Beauce-Sud, (Qc) G0M 1Y0
(418) 594-8366

MUNICIPALITÉ
SAINT-PROSPER
BEAUCE-SUD

GRUPE
GLD inc.
EXPERTS-CONSEILS

11505, 1re Avenue Est
Bureau 200
Ville de Saint-Georges
Beauce (Québec) G5Y 7X3
Tél.: 418-228-8041
Fax: 418-228-8045

1068, boul. Vachon Nord
Bureau 203
Ville de Sainte-Marie
Beauce (Québec) G5E 1N6
Tél.: 418-387-8191
Fax: 418-386-3600

6254, rue Salaberry
Bureau 102
Ville de Lac-Mégantic
(Québec) G6B 1H8
Tél.: 819-583-5091
Fax: 819-583-0850

GARAGE ÉLECTRONIQUE BERNIER INC.
MISE AU POINT
ALIGNEMENT ET BALANCEMENT PAR ORDINATEUR

Tournage de disques et tambours • Freins • Amortisseurs
Silencieux • Mécanique générale • Pose de pneus
YVAN BERNIER, PROP.

3275, 25e, SAINT-PROSPER (QC) G0M 1Y0
BUR./FAX: (418) 594-5800 • RÉS.: (418) 594-8939

TRANSPORT SÉCURITAIRE ST-PROSPER INC.
VOYAGES SPÉCIAUX

Meilleurs succès à la nouvelle exposition du
Village des Défricheurs
EDGAR CARON, président

2320, 20e Ave., Saint-Prospér, Beauce
Tél.: (418) 594-5136 / Fax: (418) 594-5920

La municipalité de Saint-Prospér
vous invite à visiter
le Village des Défricheurs
et souhaite
un plein succès
à la nouvelle exposition.

tourne une nouvelle page d'histoire

Superstitions, démons et surhumains

Autant les premières installations éveillent les croyances religieuses, autant les autres ouvrent une fenêtre sur des mondes inexplicables comme la version beauceronne de la sorcellerie, les jeteurs de sort, les craintes, les quêteux maléfiques, les sorciers, les guérisseurs. Les décors reflètent l'inquiétude des sujets abordés. Satan, le charmeur, le beau danseur qui séduit les belles, trône dans son domaine où brûlent les feux de l'enfer. Heureusement, des hommes forts tenaient tête à l'être maléfique. C'est à cette légende de surhumains qu'est consacrée une partie de la dernière installation.

raconte-moi la fin

«Gens de paroles et de causeries» se termine sur un tableau surprenant mais l'histoire beauceronne est si riche qu'elle pourrait ne pas avoir de fin. La preuve est que nous

continuons quotidiennement et personnellement, de l'écrire dans la mémoire du temps. Cependant, grâce aux sept années d'efforts et à l'acharnement du conseil d'administration et des membres de la corporation, «le Village des Défricheurs» immortalise une grande partie de notre passé collectif.

Si on ne peut raconter la fin, il est possible de prévoir la suite: L'ouverture officielle de l'exposition aura lieu le premier août prochain. Toute la population est invitée à venir admirer cette grande nouveauté ainsi que les douze bâtiments existants. L'ensemble du site charme une si grande clientèle touristique que l'histoire du «Village des Défricheurs» tournera sans doute beaucoup d'autres pages de succès avant d'écrire son chapitre final.

Le «beau danseur» alias Satan attend son heure.



«Conteuses-berceuses» est une installation stupéfiante de réalisme représentant les veillées de galeries.



La légende beauceronne veut que des hommes forts aient combattu les forces du mal, venez les découvrir!

DISTRIBUTIONS GAÉTAN ROYER Inc.

Tél.: 882-6007 • Fax: 882-5001

2256, Kennedy
Saint-Isidore (Qué.) G0S 2S0

DISTRIBUTEUR DE PRODUITS ET
ÉQUIPEMENTS SANITAIRES

HÔTEL - MOTEL

Charles
RESTAURANT
ST-GEORGES, B.C.E.

Nouveau bar salon
Nouvelle salle à manger
Salle de réception

Spécialités: table d'hôte, poulet, steak et pizza

10330, boul. Lacroix, Route 173
Ville de Saint-Georges (Québec) G5Y 1K1
Tél.: (418) 228-9755 • Fax: (418) 228-7126
1-800-465-0622 (Réservation seulement)

le G
Georgesville

Hôtel, Centre des Congrès et Centre de Santé

(418) 227-3000

quincaillerie
bricoleur

LOCATION ET VENTE D'OUTILS
LUMINAIRES • DÉCORATION

1535, boul. Dionne, Saint-Georges
(418) 228-6131

Les avocats
Parent
Doyon
Rancourt

GÉRALD PARENT
10925, 5e Av. du Cap
St-Georges Est 228-2601

ROGER DOYON
620, 111e Rue
St-Georges Est 228-3949

JEAN-DENYS RANCOURT
107, 101e Rue
Beauville Est 774-9795

ÉTIENNE PARENT
1275, 58e Rue
St-Georges Est 227-5658

MARIE-JOSÉE PARENT
1340, 143e Rue
St-Georges Est 228-1577

Alex Coulombe Ltée

481, route 112 Est, C.P. 5
Vallée-Jonction
253-5471

i3d

INTERNET COMMUNICATION

http://www.i3d.qc.ca
Téléphone: 228-7643
Courrier électronique

michel@i3d.qc.ca jean@i3d.qc.ca
11720, 1re avenue Est, St-Georges G5Y 2C8

JULIEN SYVAIN, Pharmacien

2485, 28e Rue
Saint-Prospér, Beauce-Sud

(418) 594-8276

unitotal **QUINCAILLERIE** CROWN DIAMOND
GAÉTAN CARON & FILS Inc.

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Prêtart • Céramique • Tapissere
Gaétan Caron, prop.

1560, 25e Avenue, Saint-Prospér
Beauce-Sud, G0M 1Y0
Tél. et fax: (418) 594-5666

MOTEL VOYAGEUR

10500, Boul. Lacroix
Saint-Georges
Bce, Québec
G5Y 6X9

Tél.: (418) 228-3233
Fax: (418) 227-0030

meubles

Roy & Frères
(1984) Inc.

SERVICE APRES-VENTE INÉGALE
2755, 20e Ave., Saint-Prospér
(418) 594-8237
Livraison gratuite

Réjean Carrier: couvre-plancher 594-8721 Paul Carrier: meubles 594-8450

BONICHOIX
ALIMENTATION DOYON & FILS INC.

1865, 20e Avenue, Saint-Prospér
Tél.: (418) 594-8196
Depuis 26 ans à votre service

Maintenant agent de la société
des alcools du Québec

SAMSON RADIO T.V.

Vente et réparation
T.V. • Vidéo • Système de son • Caméra
Cinéma maison
Paul-André Lessard, prop.

1865, Place 4 Chemins, Saint-Prospér
Beauce, Qc. G0M 1Y0
Tél.: (418) 594-8950

Pas besoin de fréquenter l'O.T.J. pour aller au Joro

par Jacques Légaré

La Journée olympique régionale des O.T.J. n'est pas réservée uniquement à ceux qui fréquentent les terrains de jeu. Chacun peut s'inscrire auprès de sa municipalité pour participer à ce rassemblement sportif, qui aura lieu les 10-11 août.

La préparation de la journée va bon train, nous a appris l'une des ambassadi-

ces de l'événement, Mme Guylaine Veilleux. On a visité les O.T.J. de la région afin de sensibiliser les jeunes et les monitrices à participer à cette compétition amicale. On attend au moins deux cent inscriptions.

Trois épreuves sont à l'affiche de Joro: la natation, le tennis et le triathlon. Les inscriptions au triathlon (natation-vélo-course) marquent un peu de retard par rapport aux deux autres. «Les gens

pensent que c'est difficile, mais les distances sont courtes. Pour les 10 ans et moins par exemple, les distances sont de 50 m. en natation, 1 kil. en vélo et 300 m. à la course», affirme Mme Veilleux, elle-même une spécialiste du triathlon. On peut s'inscrire au triathlon en l'appelant au 227-8475. Pour le tennis, on appelle au 228-3869, et pour la natation, 227-0668 (France Thibodeau).



Le Roi de la Quille

Cinéma Saint-Georges

Plusieurs se souviendront de «La Cloche et l'Idiot», voilà que les réalisateurs de cette comédie récidivent avec une production délirante qui se déroule directement sur une allée...de quilles.

Woody Harrelson tient le rôle titre du film, il est accompagné de Bill Murray, de Randy Quaid et de Vanessa Angel. Ils nous feront vivre les loufoques aventures et mésaventures d'un «King du bowling».

On est «king» ou on l'est pas!

Roy Monson (Woody Harrelson) est le roi de la quille. On le compare à Jordan au basketball. L'envers de la médaille est que les «kings» ont souvent des ennemis. Roy a fait subir une cuisante défaite à Big Ern (Bill Murray) au championnat de 1979 et ce dernier veut assouvir sa vengeance.

La vengeance sera terrible!

Ernie planifie sa vengeance en faisant croire à Roy qu'ils peuvent faire une arnaque ensemble en organisant une partie «bidon» où les «gamblers» sont nombreux. Évidemment ça tourne mal et Ernie abandonne Roy aux mains de la mafia qui se charge lui passer la main dans le monte balle.

Une seconde chance pour l'ex-champion

Après avoir perdu sa main, Roy traverse dix-sept années où il est considéré comme un «looser», il est même réduit à devenir joueur suppléant. Heureusement, il fait la rencontre d'Ishmael (Randy Quaid), un joueur bourré de talent qui représente une seconde chance pour lui.

Un duo parfaitement hystérique

Roy et Ishmael prendront la route pour Reno où ils espèrent remporter un tournoi très payant. L'aventure sera cocasse, particulièrement quand il feront la rencontre de Claudia (Vanessa Angel), une jolie fille assez futée qui voudra leur enseigner l'art d'arnaquer dans les règles.



Le Roi de la Quille aura l'avantage de détendre et de faire rire.

GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE!

LE FABRICANT
No. 1
DU QUÉBEC

LE MARCHÉ DU STORE

7 DERNIERS JOURS!

L'IMBATTABLE DU STORE au QUÉBEC

MEILLEURS PRIX GARANTIS!

15,000 STYLES ET COULEURS DE STORES au CHOIX

...PRÊTS EN MOINS DE 24 HEURES!

STORES VERTICAUX

STORES HORIZONTAUX

Modèle «Perception»

STORES PLISSÉS

STORES VERTICAUX en VINYLE 3 1/2"

«Première»

- Rail de luxe garanti à vie!
- Prix spécial pour porte-patio!
- Blanc ou ivoire!

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE! SANS PLOMB!

39⁹⁷ 75" X 84"

TOUTES LES AUTRES GRANDEURS FABRIQUÉES SELON VOS MESURES AUX PLUS BAS PRIX AU PAYS!!

MINI-STORES VÉNITIENS en ALUMINIUM

Choix de 13 belles couleurs, 36 grandeurs!

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE! SANS PLOMB!

18" X 45"	12 ⁹⁷	42" X 45"	31 ⁹⁷
24" X 45"	17 ⁹⁷	48" X 45"	35 ⁹⁷
27" X 45"	19 ⁹⁷	54" X 45"	39 ⁹⁷
30" X 45"	21 ⁹⁷	60" X 45"	43 ⁹⁷
33" X 45"	23 ⁹⁷	66" X 45"	47 ⁹⁷
36" X 45"	26 ⁹⁷	72" X 45"	49 ⁹⁷

Hauteurs de 64" et 84" aussi disponibles!

STORES PLISSÉS en TISSU «CAPRICORN»

- FABRIQUÉS SELON VOS MESURES!
- Rail de haute qualité en aluminium!
- 6 couleurs au choix

SEULEMENT **197** LE PIED CARRÉ SANS PLOMB!

TOILES DE FENÊTRES

STORES DE FENÊTRES À MOTIFS IMPRIMÉS DÉCORATIFS

- Stores à enroulement 1re qualité FABRIQUÉS SELON VOS MESURES!
- 15 couleurs et 6 motifs au choix!

SEULEMENT **197** LE PIED CARRÉ SANS PLOMB!

STORES VERTICAUX en TISSU LUXUEUX 3 1/2"

CHOIX ÉNORME DE STYLES, TEXTURES ET COLORIS!!!

- Rail de luxe garanti à vie!
- Prix spécial pour porte-patio!

SANS PLOMB!

59⁹⁴ 75" X 84"

LE MARCHÉ DU STORE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Établie depuis 1954

Succ. **9000 boul. Lacroix • 228-0067**

No. 25 À ST-GEORGES (près de Pizza Hut, en face de Canadian Tire)

Entreprise québécoise établie depuis 42 ans

JEAN-MARC PARENT

Votre représentant de la Beauce à Lévis!

Tél. bur.: (418) 835-1171

Tél. rés.: (418) 837-0999

Citadelle CENTRE CAMION

TopKick

Garage GM - Vendeur CHEVROLET, OLDSMOBILE, CADILLAC et des CAMIONS GMC

89, Route Kennedy, Lévis (Québec) G6V 6C8

Buvez et maigrissez!

- Le produit d'amaigrissement le plus remarquable qui soit
- Dites adieu aux kilos en trop et bénéficiez d'un regain d'énergie
- Résultats saisissants... preuve d'une efficacité remarquable
- Satisfaction garantie

UN COUP DE TÉLÉPHONE SUFFIT!

Gilles Pomerleau: 228-8457

- DENIS DION, 382-3641

- MARLENE CARRIER, 228-9860 - CLAUDE GOYETTE, 228-9471

DES DEMEURÉS QUI ONT CRÉÉ "LA CLOCHE ET L'IDIOT"
WOODY HARRELSON RANDY QUAID VANESSA ANGEL



Vous ne voudriez pas rencontrer ces mabouls sur une allée!

LE ROI DE LA QUILLE

G

SOIRS VEND. À JEU.: 19h00 21h20

JOURS SAM., DIM.: 13h00 15h20

LUNDI À JEUDI: 13h30



Laurence Fishburne Stephen Baldwin

Fuir enchaîner d'un endroit à l'autre pour leur survie!

FUIR

TOUS LES SOIRS VEND. À JEU.: 21h20

Il ne faut plus se demander si oui ou non nous sommes seuls dans l'univers.

INDEPENDANCE DAY

VERSION FRANÇAISE

LES JEUDIS-CINÉMA 3.99\$

13 ANS +

VEND. À JEU.: 18h50 21h30

SAM., DIM.: 12h50 15h30

LUNDI À JEUDI: 13h30

Un Film Spectaculaire pour toute la famille



Martin Landau Jonathan Taylor Thomas

Aventures de Pinocchio

Une légende qui prend vie

G

VEND. À JEU.: 19h00

SAM. DIM.: 13h00, 15h20

LUNDI À JEUDI: 13h30

Spécial admission: ADULTES 5.50\$ Moins de 12 ans 3.99\$

Voir scénario en page précédente

CENTRE Cinéma **VILLE**

VENDREDI À JEUDI 26 juil. au 1er août

Inf.: 228-7540

1-800-361-7540

2e niveau Place Centre-Ville

"CE FILM EST UN CHEF D'OEUVRE."

Rod Lurie, KMPC RADIO

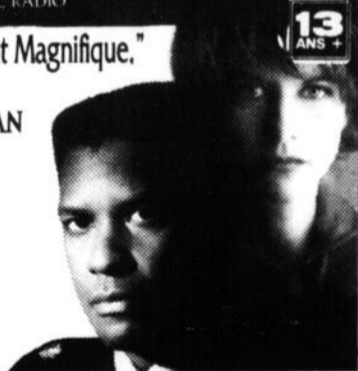
"Puissant Et Prenant, Un Accomplissement Magnifique."

- Don Stotter, ENTERTAINMENT TIME-OUT

DENZEL WASHINGTON * MEG RYAN

LE COURAGE À L'ÉPREUVE

VERSION FRANÇAISE DE COURAGE UNDER FIRE



13 ANS +

VEND. À JEUDI: 19h00, 21h30

SAM. DIM.: 13h00, 15h30

LUNDI À JEUDI: 13h30

"LE SUSPENSE LE PLUS EXPLOSIF ET LE PLUS CAPTIVANT DE L'ÉTÉ!"

SANDRA BULLOCK SAMUEL L. JACKSON MATTHEW McCONAUGHEY KEVIN SPACEY

NON COUPABLE

DE L'AUTEUR DES BESTSELLERS LA FIRME ET LE CLIENT



16 ANS +

VEND. À JEUDI: 18h50, 21h30

SAM. DIM.: 12h50, 15h30

LUNDI À JEUDI: 13h30

"DRÔLE! DRÔLE!! DRÔLE!!! DRÔLE!!!!"



Michael Keaton est bon, bon, bon, bon!"

Le bonheur en copie qu'on forme...

MICHAEL KEATON * ANDIE MACDOWELL **multiplîcité.**

G

VEND. À JEUDI: 19h, 21h30

SAM. DIM.: 13h, 15h30

LUNDI À JEUDI: 13h30

PRÉSENTÉS LA SEMAINE PROCHAINE

* LE ROI DE LA QUILLE: • SOIRS, VEND. à JEUDI: 19h00, 21h20 • SAM. et DIM.: 13h00, 15h20 • LUNDI à JEUDI: 13h30

* LES AVENTURES DE PINOCCHIO: • SOIRS, VEND. à JEUDI: 19h00 • SAM. et DIM.: 13h00, 15h20 • LUNDI à JEUDI: 13h30

* FUIR: • SOIRS, VEND. à JEUDI: 21h20

* LE JOUR DE L'INDÉPENDANCE: • SOIRS, VEND. à JEUDI: 18h50, 21h30 • SAM. et DIM.: 12h50, 15h30 • LUNDI à JEUDI: 13h30

cinéma St-Georges

CENTRE Cinéma **VILLE**

* PHÉNOMÈNE: SOIRS, VEND. à JEUDI: 19h00, 21h30 • SAM. et DIM.: 13h, 15h30 • LUN. à JEUDI: 13h30
* NON COUPABLE: SOIRS, VEND. à JEUDI: 18h50, 21h30 • SAM. et DIM.: 12h50, 15h30 • LUN. à JEUDI: 13h30

* MULTIPLICITÉ: SOIRS, VEND. à JEUDI: 19h00 • SAM. et DIM.: 13h, 15h30 • LUN. à JEUDI: 13h30

* LE COURAGE À L'ÉPREUVE: SOIRS, VEND. à JEUDI: 21h30

PRÉSENTÉS du 2 août au 8 août

INCROYABLE

- ✓ PAS DE COMPTANT INITIAL
- ✓ PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
- ✓ TAXES INCLUSES
- ✓ FRAIS DE TRANSPORT INCLUS



neon



NEON HIGHLINE 4 PORTES 1996

L'ENSEMBLE 22D COMPREND :


- Climatiseur • Boîte automatique • Deux coussins de sécurité • Direction assistée • Freins assistés à disques à l'avant • Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux
- Habitacle avancé • Radio AM/FM stéréo • Et plus encore...

SEULEMENT

2999\$*

PAR MOIS

(Location, terme de 30 mois/aucun comptant initial)

 CHRYSLER CANADA
Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne



® A.O.C.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S



Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1996 de votre choix en plus de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1996.



Programme d'aide pour handicapés physiques

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

*Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Immatriculation et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement mensuel sera exigé. Rachat non requis. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.



Gaétan Tremblay de Saint-Côme a remporté sa première victoire lors du dernier programme de courses.

Circuit de la Chaudière

Le championnat de mi-saison perturbé par la pluie

par Pierre Breton

La pluie a dérangé la tenue du Championnat mi-saison au circuit La Chaudière à Vallée le 13 juillet dernier, forçant le report de la classe Amateur.

Malgré tout, les gens ont eu droit à un spectacle excitant. Dans la classe *Mini stock*, Martin Lambert de St-Joseph qui avait remporté les deux finales précédentes a été abandonné par son moteur et a dû céder le pre-

mier rang à Fernand Chavanel de Saint-Martin.

Chez les *Novices*, Gaétan Lemay de St-Bernard a mérité sa 2e finale de la saison, devançant au fil d'arrivée Michel Poulin et Marco Roy, tous deux de St-Georges.

Dans la classe *Récent modèle*, Jean Poulin de Vallée l'a emporté suite à la disqualification du coureur Jacques Poulin d'East-Broughton qui a refusé de collaborer avec un inspecteur technique.

En *Super stock*, Gaétan Tremblay de St-Côme a remporté sa première finale de la saison. Paul Jerry Lessard de Tring et Martin Labbé de St-Georges l'ont suivi au fil d'arrivée.

Enfin, chez les *Sportsman dirt*, Marc Bégin a profité des ennuis mécaniques de Rock Poulin de St-Georges pour arracher la finale.

Mentionnons que la finale *Amateur* sera disputée lors du programme de ce samedi 27 juillet.



Club de golf St-Georges

ATTENTION!

NOUVEAU TARIF POUR LES FRAIS DE JEUX
à compter de 14h00

20\$ + taxes selon la disponibilité.

Pour informations: Jean-Louis Ferland
Tél.: (418) 227-4653

27-07-96

Ste-Hénédine accueille les amis de l'automobile

(P.B.) Pour une 6e année, Ste-Hénédine accueillera l'Amicale de l'automobile le dimanche 4 août.

Les organisateurs invitent tous les propriétaires d'un véhicule un peu particulier à s'inscrire à cette exposition. Camions, autos, tracteurs et autres engins motorisés présentant un intérêt particulier lié à leur âge, leur rareté ou leur excentricité sont les bienvenus.

La seule condition posée est que le véhicule ait au moins 15 ans d'âge. On n'exige pas qu'il soit dans une condition impeccable, le but de l'événement étant d'abord de permettre d'échanger et de fraterniser dans une ambiance amicale.

Ceux qui voudraient plus d'information sur l'Amicale de l'automobile peuvent rejoindre Normand Cliche au 935-3914 ou Germain Roy au 935-3425.



À VENDRE OU À LOUER ?

En mauvaise posture... S'agit-il d'une cascade faite à reculons de "L'EFFACEUR"... d'une fin de bagarre entre "CHASSEUR DE FANTÔMES"... ou peut-être que le "NIGAUD DE PROFESSEUR" a inventé un nouveau type de "COUR À SCRAP"??? Non... il s'agit plutôt d'une des séquences catastrophiques du fameux film "TORNADO", la nouvelle version de "AUTANT EN EMPORTE LE VENT" encore à l'affiche au CINÉ-PARC ST-GEORGES. Info horaire: 228-8383

Une corde de bois
franc à 600\$?!*

OUI, C'EST POSSIBLE!

* bouleau jaune select, 1300\$/MPMP

Déroutage et sciage

INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES MEGANTIC INC. GROUPE FORET FORESTIÈRE

En collaboration avec le GROUPEMENT FORESTIER DE LA CHAUDIÈRE INC.

(418) 588-8000

Vous voulez vendre
votre terre à bois?

Nous pouvons vous
trouver des acheteurs
intéressants!

GROUPE FORET FORESTIÈRE

(418) 588-8000

En collaboration avec le GROUPEMENT FORESTIER DE LA CHAUDIÈRE INC.

CINÉ PARC

ST-GEORGES 155e Rue Est - Info 24 h: 228-8383

- À L'AFFICHE JUSQU'AU 25 JUILLET -

NOUVEAU 2 ÉCRANS

ÉCRAN #1 Vend. à Jeudi: 26 juil. au 1er août

Une GROSSE GROSSE GROSSE comédie!

EDDIE MURPHY

NIGAUD DE PROFESSEUR

Une COMÉDIE FANTOMESQUE remplie d'effets spéciaux!

2^e film

MICHAEL J. FOX

"CHASSEURS DE FANTÔMES"

V.F. "THE FRIGHTENERS"

Son "FM stéréo" dans votre auto au 89.7

ÉCRAN #2 Vend. à Jeudi: 26 juil. au 1er août

UN DIVERTISSEMENT PARFAIT

3e semaine

EXPLOSIF - CAPTIVANT - PASSIONNANT

SCHWARZENEGGER

Il efface votre passé pour assurer votre avenir.

L'EFFACEUR

2^e film

De retour

TORNADO

Son "FM stéréo" dans votre auto au 97.1

Semaine prochaine: JOUR DE L'INDÉPENDANCE STRIPEASE

N.B. La projection débute au crépuscule par le film principal

Adm.: 14\$/ auto: Ven., Sam., Dim. 8\$/ auto: sur sem.

ANNONCES CLASSÉES DE L'HEBDO RÉGIONAL

«partout en Beauce»

3 façons
de
procéder:

• Par la poste: C.P. 158, Saint-Georges Est, G5Y 2E4
• À nos bureaux: 12625, 1re Av., Saint-Georges Est
• Tél.: 228-8858 - 9h à 17h sans interruption
Fax: 227-3091



SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION

(Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom:

Adresse:

Tél.:

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À L'AVANCE PAR CHÈQUES, CARTES DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE

ORDINAIRE
-1 parution, le pouce 6,50\$
-3 parutions, le pouce 16,00\$
CARACTÈRES GRAS
-1 parution, le pouce 7,50\$
-3 parutions, le pouce 18,00\$

Faire chèque ou mandat-poste à:

HEBDO RÉGIONAL
RÉGIONALE - NORD • BEAUCHE-SUD • ESTRIENS

12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4
Tél.: 228-8858 - Fax: 227-3091

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI

(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

* Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au **418-228-8858**

AUTOS À VENDRE

ACCIDENTÉ 1996, Cavalier 29.200 km, 2 p., autom., a/c, 1996 Sunbird 14.100 km, 2 p., équipé, man.; 1995 Elantra, 13.600 km, 4 p., man.; 1996 Cavalier autom., 2 p., a/c, 9000 km. Inf.: Commerçant 397-6433.

ACHETERAIS autos et Pick Up usagés pour moins de 5.000\$. Inf.: 774-6077.

AUTOS 1995 Cherokee Country 4x4, autom., a/c, c/c, v/a, mag, 8600 km; 1996 Cavalier 4 p., a/c, 7300 km; 1994 MX 3 man., 30.000. Inf.: Commerçant 397-6433.

AUTOS Acadian 1987, 4 p., autom., 73.000 km, exc. peinture, huilé à toutes les années, Escort

1986 autom., 2 p., moteur déflectueux, muffleur neuf, 250\$. Inf.: 228-3157.

CAMARO 1985 toit ouvrant, mags, mot. 2.8, 5 vit., 4 pneus neufs, 151.000 km, très propre, échange acceptée. Inf.: 774-2117.

PICK UP (2) S10 4x4, king cab, 5 vit., 4.3, 46.000 km, légèrement accidenté. Nissan king cab autom., 1987; (2) Ranger king cab, 5 vit., XLT 1987 et 1986, cab de Pick Up et boîte. Inf.: 228-3157.

CONGÉLATEUR vertical jaune, très bon état, 150\$. Inf.: 227-1864.

DIVERS À VENDRE Set de cuisine colonial complet et vaisselier, poêle, laveuse et sècheuse, lit, articles de bébé, jouets, bicyclettes, garage Tempo, bon état. Inf.: 397-6114.

MOBILIER DE BUREAU

et ordinateurs Apple. Inf. jr 228-9834 poste 293 ou sr 228-7048.

COMMERCE

COMMERCE

de produits récréatifs à vendre situé à Scott Junction, clientèle établie, en affaire depuis 1963. Inf.: Elène 418-227-2077.

MACHINERIE

ACHETERAIS tracteur de ferme, bon ou mauvais état. Inf.: 418-882-6230.

ACHETEUR

de tracteur de ferme, tel que: Massey Ferguson, Johndeere, Kubota et autres marques, aussi vieille engin stationnaire, payons bon prix comptant. Inf.: 819-364-2666 Yvan ou 819-364-2021 Gervais.

VENTE/ACHAT de tours à fer, Milling, Shears, Punch Press et autres machines-outils neuves et usagées, plus de 300 machines en inventaire à Lévis, Garant Machinerie. Inf.: 418-837-5832 (JNO, 14-5)

DIVERS À VENDRE

BOIS DE CHAUFFAGE en longueur, érable, merisier du Maine, fait au pulpe jack. Nous commençons la livraison vers la mi-juillet. Réservez ou Inf.: 418-594-5656 ou le soir ou fin de semaine 418-594-5908.

TERRE POUR REMPLISSAGE

à vendre, excellent matériel (terre, gravier, sable) se compacte très bien, idéal pour remplissage ou autres, situé sur la Rte 173 entre Beauceville et Notre-Dame-Des-Pins, prix \$\$/par voyage livraison en sus. Inf.: 774-9079.

À BAS PRIX On paie la t.p.s. sur un achat de 1000\$ et plus. Aspenite 7/16, 3.99\$; 3/4, 7.99\$; parqueterie 0.39\$ pi.; bois traité treillis #2, 3.59\$; barotin 0.19\$, 1x6x5, 0.89\$; 1x6x6, 1.09\$; 1/4x4x8, 1.49\$; 4x4x8, 4.99\$; 5x5x10 #1, 9.95\$. Matériaux à bas prix Bernières 418-836-3636.

ANTIQUITÉS

ANTIQUITES Le plus gros Marché aux puces et d'antiquités, on trouve de tout à Lac Mégantic au 3709 rue Lavolette. Inf.: 819-583-0615 Fermé le dimanche.

ANTIQUITES Il y aura vente d'objets anciens au 264 rang 8, coin route 275 à St-Odilon, dimanche le 28 juillet de 9h30 à 15h00, beau temps, mauvais temps, très belles pièces de collection.

À VENDRE

20 bâtisses préfabriquées, isolées, fournaise incluse, idéales pour entrepôts, cantines d'usine, chalets, camps de bûcheron, etc.

Disponibles: 18 unités de dortoir
8 chambres de bains
5 cuisines

• Aubaine à partir de 2500\$ •

Inf.: 418-397-6517

ANIMAUX À VENDRE

1 poney étalon noir, né le 8 août 1995; 2 bicyclettes pour garçon 16" et 20". Inf.: après 18h00 227-2039.

ANIMAUX Vente de déménagement, meilleur temps, meilleur prix pour beau et bon chien, petit ou gros, chiot ou adulte. Chénil Maranda. Inf.: 418-397-6922 ou 418-485-6090.

CHATONS de mère Siamoise à donner. Inf.: 485-6816.

CHIOTS Berger Allemand croisé Labrador, nés le 24 mai 1996, 20\$/ch. Inf.: après 16h00 227-6156.

CHIOTS Caniches Toys, Minis et Royals enreg, vacc., tatoués, carnet de santé aussi Shih-Tzu croisés et Pékinois croisés. Inf.: 227-2019.

CHIOTS Coley Sable, nés le 27 avril, 1 mâle, 2 femelles. Inf.: 464-4188.

CHIOTS

Berger Allemand à vendre, à bon prix. Inf.: 418-774-5391.

MINI-COLLIE chiots pure race et Collie chiots et adultes pure race, tous vacc., vermil., carnet de santé. Inf.: 774-6491.

TAUREAUX Charolais pur-sang, âgés 1 1/2 an. Inf.: 418-464-4321.

TERRAINS À VENDRE

3 **TERRAINS** à vendre à St-Joseph, rang Assomption, bien situé, tranquille, légèrement boisé. Inf.: Claude Dulac 227-6651.

BEAU TERRAIN sit. ave de la Chaudière, St-Georges Ouest, vue panoramique sur le centre ville. Inf.: 228-6926.

ACHETERAIS

ACHETERAIS Ford Ranger 1993 et plus ou Chevrolet 1994 et plus, king cab 4x4, propre. Inf.: dem. Sylvio soir 418-595-2324.

ACHETERAIS

automobile Ford Custom 500, des années 1975, 1976 ou 1977 pour les pièces en état de marche si possible. Inf.: 228-6430.

ON DEMANDE

OCCASION D'AFFAIRE

Créer votre propre emploi, atelier de réusinage de cardans et crémaillères, dans votre région, programme de formation complète, poss. d'aide gouvernemental, aptitude mécanique et capital nécessaire. Inf.: 514-383-0728 M. Galarneau.

ATTENTION

AGENCE DE RENCONTRE

Reve d'Amour 2419-6040 Québec Inc. 3835 24e avenue St-Prospier GOM IYO. Nous avons album pour tendance avec nom, adresse et tél. pour 15\$. 1 nom/5\$ taxes en sus. Inf.: 418-594-5180 (JNO)

Le tabac met
votre cœur à
rude épreuve.



Tel.: (418) 682-6387
Télex: (418) 643-3177

ACHETONS

Tracteurs de ferme de toutes grosseurs, petits bulldozers, pépines, roulants de ferme au complet. Payons bon prix comptant. Faites vite!

(819) 364-7490 Luc

04 sem.	388\$
13 sem.	1200\$
26 sem.	2214\$
52 sem.	3855\$

Tél.: 418-228-8858

MESSAGE AUX PRESTATAIRES DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE

-MEME PENDANT LES VACANCES, C'EST POSSIBLE DE SE TROUVER UN EMPLOI!

Saviez-vous que vous êtes admissibles à une formation de groupe et/ou un service de counseling pour vous supporter dans votre recherche d'emploi?

Nous vous invitons à profiter de ce service gratuit en communiquant avec Passeport Travail de Beauce au 227-1550.

Taux de placement de 84%

N'attendez pas la fin de vos prestations pour agir!

PASSEPORT TRAVAIL DE BEAUCE 12008, 1re av. St-Georges 227-1550

Développement des ressources Humaines du Canada

06-07-96



SEA BEAUCE

SERVICES D'EMPLOI AGRICOLES DE LA BEAUCE

Emplois à l'année

EXIGENCES: Expérience et compétences pour la gestion d'un troupeau laitier et pour l'utilisation de machineries agricoles.

Endroit: Saint-Bernard.
Salaires: 450\$ brut / semaine + logement fourni (obligation d'habiter sur place).
Détails: Responsable d'un troupeau laitier de 45 vaches laitières avec salon de traite.

EXIGENCES: Habileté et compétences pour la rénovation de bâtiments. Expérience de base serait souhaitée en production porcine.

Endroit: À Sainte-Hénédiène.
Salaires: 350\$ brut / semaine + logement fourni chauffé éclairé.
Détails: Rénovation des bâtiments et aide dans une maternité de 500 truies et 3000 porcs à l'engrais.

EXIGENCES: Très bonne expérience en engraissement et en maternité porcine.

Endroit: Dans les environs de Sainte-Marie.
Salaires: 400 à 450\$ brut / sem. + bonus, logement fourni à 25\$ / sem. Doit habiter sur place.
Détails: 2 postes de responsables.

EXIGENCES: Très bonne expérience en production laitière et pour les travaux avec la machinerie agricole.

Endroit: Près de Sainte-Marie.
Salaires: 250\$ NET / sem. + logement fourni avec les services inclus (À discuter). Doit obligatoirement habiter sur place.
Détails: Devra assumer la responsabilité du troupeau (20 vaches en lactation et 100 têtes). Devra être complètement autonome puisque sera seul(e) sur la ferme.

Emploi à temps partiel

EXIGENCES: Secondaire V ou l'équivalent. Avoir déjà travaillé en production porcine ou autre. Être disponible et capable de se voyager.

Durée: Minimum 3 mois. 7 jours / 7. 2 à 3 heures par jour. Heures coupées.
Endroit: Saint-Bernard.
Salaires: 10\$/heure.
Détails: Devra mesurer la quantité de liquide et peser la moulée à donner aux porcs. Voir à inscrire correctement des données relatives à l'alimentation.

Pour information, veuillez communiquer avec Mme Johanne Gagnon ou Mme France Lessard au Service d'emploi agricole de la Beauce, 2550, 127e Rue Est, Saint-Georges (418) 228-5588. Noter que les candidat(e)s possédant une formation en agriculture seront privilégié(e)s.

Cette chronique d'emploi est rendue possible grâce à une participation financière de

DESJARDINS MICRO-SECTEUR SUD
Votre partenaire en agriculture

27-07-96

L'Agenda des Spécialistes

DISTRIBUTION CIRCULAIRES

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/
BEAUCE NOUVELLE
HEBDO RÉGIONAL de Beauce
Inf.: 228-8858

HUILE À CHAUFFAGE

Pour la chaleur que vous méritez!

• St-Georges 228-6604
• Vallée-Jct 253-6860
• Beauceville 774-2141
• Ste-Marie 387-2303
Pétroles JCI Inc., distributeur ESSO

T RADUCTION

Vous êtes un entrepreneur beauceron ou de la région? Vous exportez aux États-Unis ou vous y songez? Vous avez besoin d'un service de rédaction ou de traduction professionnelle français/anglais, anglais/français pour: vos manuels d'instructions ou d'assemblage? • vos offres de services ou appels d'offre? • ou tout autre travail de traduction technique ou générale? • Collecte de vos documents à votre entreprise. Du lundi au vendredi, de 9h00 à 17h00.
TRADUCTION POST-SCRIPTUM - PIERRE SAMSON, traducteur diplômé, 445, 24e Rue, Saint-Georges - (418) 227-7277

APPEL D'OFFRES RÉFECTION TOITURE VILLA SAINT-ODILON

PROPRIÉTAIRE:
LES C.H.S.L.D. DE BEAUCE
405, 18e rue
Ville Saint-Georges, Beauce
G5Y 4T2
Tél.: 228-2081 - Fax: 228-5019

ARCHITECTE:
PAUL BAILLARGEON, architecte
11505, 1ère avenue #310
Ville Saint-Georges, Beauce
G5Y 7X3
Tél.: 228-7543 - Fax: 228-1386

Les **C.H.S.L.D. DE BEAUCE**, propriétaire, demande des soumissions pour la **RÉFECTION DE LA TOITURE DE LA VILLA SAINT-ODILON À SAINT-ODILON.**

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de l'architecte à partir du **29 juillet 1996 à 9:00 heures** contre un chèque visé au montant de **vingt-cinq dollars (25,00\$) non remboursable** fait à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission, établi au montant de **quatre mille cent dollars (4 500,00\$)** valide pour une période de **quarante-cinq (45) jours** de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de **deux mille deux cent cinquante dollars (2 250,00\$)** fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de **deux mille deux cent cinquante dollars (2 250,00\$)**.

Les soumissions seront reçues au bureau de l'architecte, le **12 août 1996 à 14:00 heures**, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région où les travaux doivent être exécutés et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

M. RICHARD BUSQUE,
DIRECTEUR GÉNÉRAL

27-07-96

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

OFFRES D'EMPLOI

Développement des ressources humaines Canada

MÉCANICIEN(NE) est demandé(e) pour la région de Ste-Justine. Min. 3 ans d'exp. dans l'entretien et la réparation d'automobiles. Bonne connaissance des produits Ford serait un atout. Emploi perm. à t. plein. Salaire entre 10\$ et 16\$ l'heure selon exp. 7321 2098436 Marc Gourde (418) 383-3412

EMBOUEILLEUR(EUSE) est demandé(e) pour la région de St-Victor. Aucune exp. requise, l'employeur donnera la formation. Emploi perm. à t. plein. Salaire 6,45\$ l'heure. 9617 2098467 Victor Bernard (418) 588-6109

VENDEUR(EUSE) PROFESSIONNEL(LE) D'ÉLECTROMÉNAGERS est demandé(e) pour la région de Ville St-Georges. Min. 1 an d'exp. dans la vente. Bonne connaissance des produits électroménagers. Emploi perm. à t. partiel. Salaire de base + commission. 6421 2098367 Se présenter pour compléter un formulaire Sears Canada Inc. 8585, boul. Lacroix Ville St-Georges, (Qc), G5Y 5L6

GARDIEN(NE)S D'ENFANTS est demandé(e) pour la région de Ville St-Georges. Min. 1 an d'exp. dans le domaine. Emploi perm. à t. plein. Salaire à discuter. 6474 20984564 Martine Roy (418) 227-4392

SYSTÈME DE RÉPONSE VOCALE AUTOMATISÉ: 228-0393

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE LE MASCULIN A ÉTÉ UTILISÉ DANS LE SEUL BUT D'ALLÉGER LE TEXTE.

Pour plus de renseignements concernant ces offres ou d'autres informations sur le marché du travail, veuillez communiquer avec le **CENTRE D'EMPLOI DU CANADA** au numéro 228-8806 ou vous rendre à notre bureau situé au 11500, 1re Avenue, Ville Saint-Georges.

MÉCANICIEN

Notre concession en pleine expansion recherche un mécanicien. Ce poste est permanent et à temps plein.

FONCTIONS:

-Réparer les véhicules sous la supervision du gérant de service.

EXIGENCES:

-Avoir un minimum de 5 ans d'expérience dans la mécanique
-Connaître les produits Ford serait un atout.

QUALITÉS REQUISES:

-Être disponible à la formation
-Polyvalence en mécanique
-Avoir déjà des cours de Ford serait un atout
-Aptitudes pour le travail d'équipe

RÉMUNÉRATION:

-Salaire selon compétence
-Salaire concurrentiel au marché des concessions automobiles.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae ou se présenter à l'adresse suivante:



150, Route 204, Sainte-Justine,
Québec G0R 1Y0
à l'attention de Dany Bouchard,
co-propriétaire

27-07-96

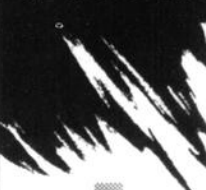
EMPLOI IMMÉDIAT

25,000\$ à 35,000\$/an
REVENU GARANTI

-Clientèle établie
-Formation à nos frais
-Au Québec depuis 30 ans
-Minimum garanti: 400\$/semaine
-Région Beauce

Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile, téléphonez au
418-228-6358
418-228-3658
Demandez Yvan

**Le don
d'être là**



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

1 800 592-7649

27-07-96

les portes Saint-Georges

Les Portes Saint-Georges, un important fabricant de portes d'armoires de cuisine et de moulures, en bois, est à la recherche d'un(e)

CONTREMAÎTRE DE PRODUCTION (fin de semaine)

Exigences: •Diplôme d'étude de secondaire V
•Aptitudes et expériences dans la supervision de personnel
•Connaissances d'utilisation des machines à bois
•Toutes scolarités et expériences jugées pertinentes seront considérées

Emploi: Permanent temps plein (fin de semaine)

Lieu de travail: Sainte-Aurélienne de Beauce

Début de l'emploi: Le plus tôt possible

Salaire: À discuter (selon expérience, etc.)

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 août 1996 à:

M. JEAN-EUDES GAUDET, Directeur des ressources humaines
2, Rue des Cerisiers, Sainte-Aurélienne de Beauce, Québec G0M 1M0

27-07-96

APPELS D'OFFRES

APPEL D'OFFRES SUCCESSION J. LAURENT P. FORTIN

Les liquidateurs de la succession de feu J. Laurent P. Fortin lance un appel d'offres pour la vente d'un terrain situé au 10375, boul. Lacroix à Ville de Saint-Georges, Beauce, correspondant au lot numéro 574-9-2 du cadastre de la Paroisse de Saint-Georges. Ce terrain ayant 90 pieds de front sur le boul. Lacroix est situé dans une zone commerciale et contient une superficie totale de 3333.8 m², soit 35885 pi².

Toutes informations supplémentaires concernant ledit terrain peuvent être obtenues en contactant Claude Couture, Courtier, au 1-418-227-0101.

Les offres devront être déposées sous enveloppes scellées au plus tard le 19 août 1996 à 9:00 heures à l'étude des notaires Tousignant et Rodrigue au 11193, 2ème Avenue Est, Ville de Saint-Georges, G5Y 1V9 et seront ouvertes le même jour à ladite étude à 10:00 heures.

La succession se réserve le droit de ne pas accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

La succession de J. LAURENT P. FORTIN

Fabrique de composants de bois est à la recherche d'un candidat pour combler le poste de: OPÉRATEUR DE PLANEUR 4 FACES HAUTE VITESSE

Le candidat devra travailler de concert avec d'autres personnes.

HEURES: 44 heures semaine

DESCRIPTION DE TÂCHE:

- Affûter couteaux;
- Monter têtes;
- Ajuster machine;
- Alimenter machine

EXIGENCES:

- Avoir un minimum de 1 à 2 ans d'expérience;

SALAIRE:

- proportionnel aux qualifications et à l'expérience;

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae chez:



**TREFFLE GOULET
& FILS LTÉE**

1215, Parc Industriel

Saint-Joseph-de-Beauce, G0S 2V0

Att: Mme N. Goulet

ou communiquez avec:

Mme N. Goulet au numéro

(418) 397-5791

Vente par ENCAN



**MARDI 6 AOÛT, à 10h30 pour
MARIO et HÉLÈNE MORIN
1355, chemin St-Féréole
Saint-Henri de Lévis, cté Lévis
VENTE COMPLÈTE DU TROUPEAU
"HELMA"**

Sera vendu: un bon troupeau Holstein pur-sang et à pourcentage de 65 têtes d'animaux, classifié pour le type dont: 30 bonnes grosses vaches, plusieurs sont dues en sept., oct., nov., déc.; 15 belles taures saillies; 10 grosses taures ouvertes et 10 belles génisses d'élevage. La moyenne du troupeau est de 7,740 kl, 3,69%, 3,24% (17,028 lb) au PATLO régulier. Tous les animaux proviennent ou ont été inséminés par: Last Call, Victor, Jubilant, Kingston, Nagersville, Park, Complete, Sambo, Jogger, Kayak, etc. Aussi vendu **PARTIE DU ROULANT**: un tracteur Inter 444, sorties d'huile, servo-direction, 10 vitesses, pneus 14.9 X 28; faucheuse rotative New Holland 412 (marteaux) une saison; fourrageuse Hesston 7145 avec ramasseur d'andains et contrôle électrique, 2 boîtes à ensilage Dion; 3 batteurs avec toit avec train Normand et Valac tandem; souffleur à ensilage Dion 1660; un retourneur d'andains Dion 6096; râtelier de côté New Holland 256 doigts doubles; moulin à faucher Oliver; 2 voitures plate-formes 20 et 22' Normand; faneuse Farh 4 toupies; presse à foin New Holland 276; génératrice CD sur roues 35,000 watts.

L'ÉQUIPEMENT D'ÉTABLE ET LAITIÈRE: réservoir à lait Mueller 1000 g. Frion 22; pipeline DeLaval 2" pyrex; installation pour 48 vaches grosse réception; 4 unités de traite DeLaval; pulsation Universel alternative; 3 balances Waikato; compresseur DeLaval 5 h.p.; convoyeur à foin Lessard 60' avec distributeur de balles; monte-balles Lessard 30'; 2 séchoirs à foin Victoria et Proulx; 2 silos à ensilage COOP en douves de ciment 14 X 70 et 18 X 55 avec videur Suprême à trépied suspendu; bâtisse 50 X 70 avec trust Houle en acier 16' de poteaux (hauteur); soigneur Alpha-Laval 2 compartiments 325' de rails; chariot à ensilage Agrimetal 542 moteur 5 h.p.; lève-vache Turgeon; taille sabots Turgeon; laveuse à pression; 40 tapis Animat; fans d'étable; abreuvoirs à eau; installation d'étable pour 48 vaches et 12 taures; 7 cages à veaux en acier Dumas complètes; 3 grands parcs en acier (barrières); 2 entrées d'air; ventilateur 24", 2 vitesses; anti-ruade; tondeuse et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

Conditions: comptant ou prêt bancaire. Cantine sur les lieux.

Pour information s'adresser aux propriétaires: (418) 882-2773 ou à l'encanteur

LES ENCHÈRES RENÉ HOUE INC.

437, RANG 2, BROMPTONVILLE

TÉL.: 819-846-6267 • CEL.: 819-820-4013

27-07-96

SEARS VENDEURS(EUSE)S PROFESSIONNEL(LE)S

SEARS l'entreprise de vente au détail la plus progressive au Canada recherche des vendeur(euse)s d'expérience.

EXIGENCES:

- Connaissances des produits électroménagers, tels que: micro-ondes, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse.
- Expérience dans la vente.
- Poste à temps partiel.

RÉMUNÉRATION:

- Possibilité d'un salaire élevé, basé sur le pourcentage de vente.
- Programme d'avantages sociaux intéressant.

Si vous êtes dynamique, ambitieux et croyez avoir l'expérience nécessaire, faites parvenir votre curriculum vitae ou présentez-vous au:

SERVICE DU PERSONNEL

MAGASIN SAINT-GEORGES DE BEAUCE

8585, boul. Lacroix

DU LUNDI AU VENDREDI, 9h00 à 17h00 (5h00)



exposition AGRICOLE de BEAUCE inc.

**Tenue sur le terrain de l'aréna
À SAINT-HONORÉ
du 7 au 11 août 1996**

Venez visiter le **Pavillon Agro-Alimentaire**
Carnaval extérieur
en permanence sur le terrain de l'expo



Mercredi 7 août

Admission: libre

Ouverture des kiosques: 18h00 à 22h00

10h00

à 15h00:

ENTRÉE DES ANIMAUX (laitier, boucherie, petits animaux)

19h30:

SPECTACLE D'OUVERTURE: DÉMONSTRATION D'ARTS MARTIAUX

AVEC L'ÉCOLE YOSEIKAN BUDO DE LA HAUTE-BEAUCE

20h15:

OUVERTURE OFFICIELLE

20h30:

SUPER GALA DE LUTTE PROFESSIONNELLE

6 COMBATS dont 1 finale en équipe

COMBATS AVEC DES VEDETTES DE LA LUTTE INTERNATIONALE

VENEZ VOIR KEVIN THE FAST KID MARTEL ET GINO BRITO

(Pavillon de jugement)

Admission: 7,00\$ adulte - 5,00\$ 6 à 12 ans



Kevin Martel



Gino Brito

Jeudi 8 août

Admission: Jour 5,00\$ (Enfants de 6 à 12 ans: 2,00\$)

Soir: 8,00\$ (Enfants de 6 à 12 ans: 4,00\$)

Ouverture des kiosques: 12h00 à 22h00

JOURNÉE DES JARDINS DES JEUNES ÉLEVEURS

09h00:

ENTRÉE DES JEUNES ÉLEVEURS

10h00:

EXPERTISE DES JEUNES ÉLEVEURS

- Jugement des petits animaux

10h15:

JOURNÉE O.T.J.

11h00:

JUGEMENT DES GÉNISSES

12h00:

ENTRÉE DES CHEVAUX LOURDS ET LÉGERS jusqu'à 19h00

13h00:

SUITE DES JUGEMENTS DES GÉNISSES

13h30:

SPECTACLE AVEC LES MAILLOTS BLEUS

20h00:

JUGEMENT DES CHEVAUX LÉGERS

21h00:

SOIRÉE HUMORISTIQUE

UNE COLLABORATION DE:

1^{ÈRE} PARTIE: DENIS OLIVIER



2^E PARTIE: **MICHAËL RANCOURT**

"Tirage d'un forfait pour les spectateurs présents offert par Le Georgesville de Saint-Georges"



Michaël Rancourt

Vendredi 9 août

Admission: 6,00\$ (Enfants de 6 à 12 ans: 3,00\$)

Ouverture des kiosques: 10h00 à 22h00

09h00:

GRANDE JOURNÉE DE L'ÂGE D'OR

du COMITÉ DE LA BEAUCE ET SES ENVIRONS

10h00:

JUGEMENT AYRSHIRE

11h30:

DINER À PRIX SPÉCIAL POUR L'ÂGE D'OR

13h00:

SUITE DU JUGEMENT AYRSHIRE

13h00:

ORCHESTRE **LES DYNAMICS** POUR L'ÂGE D'OR

VENEZ DANSER ET VOUS AMUSER!

19h30:

GRANDE TIRE DE PONEYS

(Classe spéciale: poneys de

2200 lbs et + la paire)



19h30:

JUGEMENT DES CHEVAUX LOURDS

21h30:

SUPER SOIRÉE ROCK AVEC



ET **IIX**

Collaboration de FM 103,3

Samedi 10 août

Admission: 6,00\$ (Enfants de 6 à 12 ans: 3,00\$)

Ouverture des kiosques: 10h00 à 22h00

09h30:

JUGEMENT HOLSTEIN

10h30:

JUGEMENT PROVINCIAL

de FUTURITÉ de CHEVAUX CANADIENS

12h30:

SUITE DU JUGEMENT HOLSTEIN

14h00:

GRANDE TIRE DE CHEVAUX PROVINCIALE

13h30:

SPECTACLE POUR ENFANTS AVEC

LES MAILLOTS BLEUS

DÉMONSTRATION D'ARTS MARTIAUX

AVEC L'ÉCOLE YOSEIKAN BUDO

de LA HAUTE-BEAUCE



19h00:

CONCOURS D'ATTELAGE de CHEVAUX LOURDS ET LÉGERS

20h00:

BINGO MONSTRE (pavillon de jugement)

5,000,00\$ EN PRIX dont 1 tour à 1,000\$

ET UN À 2000\$. À PARTIR DE MIDI, TOUTE PERSONNE

QUI ENTRERA SUR LE TERRAIN RECEVRA **UNE CARTE DE BINGO**

GRATUITE DONNANT DROIT À 12 TOURS RÉGULIERS

22h00:

SOIRÉE RÉTRO

AVEC LES **ROCK'N ROLLERS**

Le groupe rétro le plus populaire au Québec



Dimanche 11 août

Admission: 6,00\$ (Enfants 12 ans et moins: Gratuit)

Ouverture des kiosques: 10h30 à 18h00

GRANDE JOURNÉE FAMILIALE PROMUTUEL BEAUCE

09h30:

MESSE

10h30:

SUPER BRUNCH FAMILIAL BEUCERON

COMMANDITÉ PAR AGRINOVE

13h30:

CONCOURS D'ATTELAGE DE VOITURES

de CHEVAUX LOURDS ET LÉGERS

13h30:

SPECTACLE DE CIRQUE AVEC:

LE MAGICIEN FREDO & ZANI L'ACROBATE

(TOUT L'APRÈS-MIDI DANS L'ARÉNA)



Fredo

Zani

14h00:

SALON CANIN par la SOCIÉTÉ CANINE DE BEAUCE

(pavillon du jugement)

17h00:

SOUPER DE CLÔTURE à prix populaire

17h30:

SPECTACLE AVEC L'ÉCOLE DE DANSE «CINDERELLA»

20h00:

SPECTACLE DE CLÔTURE AVEC **MONOCHROME**

(Ancien «Shining»)

Il est à noter que l'admission est gratuite pour les enfants 0 à 6 ans

pendant les 5 jours de l'exposition.

Activités spéciales

• VISITEZ NOTRE **PAYILLON AGRO-ALIMENTAIRE.**

VENEZ DÉCOUVRIR **LES PRODUITS AGRICOLES BEUCERONS**

EN COLLABORATION AVEC LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DIRECTION RÉGIONALE CHAUDIÈRE-APPALACHES, LE COMITÉ DE PROMOTION DE L'U.P.A. DE BEAUCE, LES SYNDICATS DE BASE JARO, DE L'ÉRABLE ET HAUTE-BEAUCE, DE MÊME QUE LES SYNDICATS SPÉCIALISÉS DES PRODUCTEURS DE LAIT, DE PORES, DE BOVINS, DE VOLAILLES ET DE PRODUITS DE L'ÉRABLE.

• **MINI-ZOO**

VENEZ VISITER CE MINI-ZOO OÙ PLUS DE 15 ESPÈCES D'ANIMAUX SERONT PRÉSENTÉES.

• **EXPOSITION DE MACHINERIES AGRICOLES**

• **EXPOSITION ARTISANALE DES FERMÈRES**

• **UNE CINQUANTAINE DE KIOSQUES SONT MONTÉS À L'INTÉRIEUR DE L'ARÉNA**

CES EXPOSANTS VOUS Y INVITENT EN GRAND NOMBRE.